Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CII. No. 196. JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, OCTOBER 17, 1995. CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК ВІВТОРОК, 17-го ЖОВТНЯ 1995 р. Ч. 196. РІК CII.

БОРОТЬБА МІЖ УРЯДОМ І ВЕРХОВНОЮ РАДОЮ УКРАЇНИ ТРИВАЄ

Київ (Р. Р.). — Тут у четвер, 12-го жовтня, сесія Верховної Ради України розпочалася з того, що фракції НРУ і „Державність" зачитали свої звернення до Генеральної прокуратури України з приводу створення в українському парляменті антиукраїнського депутатського об'єднання „Союз". Вони вимагали ліквідації реєстрації „Союзу" та вжиття заходів до 34-ох депутатів, які заснували об'єднання.

Голова Верховної Ради України Олександер Мороз сказав, що він не читав документів об'єднання „Союз", як не читав і протестів проти його створення з уваги на брак часу. Він не в силі прочитати всі документи, які кладуть йому на бюрко.

Ще одне, не зовсім приємне запитання О. Морозові поставили з приводу видання його книг: „Куди йдемо?", „Вибір" і „Теми для роздумів". Це питання, можливо, і не виникло б, якби не з'ясувалося, що спонзором була Асоціяція „Земля і люди", очолювана заступником голови Верховної Ради Олександром Ткаченком.

Щоправда, настрій у голови парляменту був зіпсований ще з попереднього дня у зв'язку з прийняттям програми дій Уряду. Тільки О. Мороз не з тих, хто здається. Як відомо, межу малозабезпечености парлямент раніше не встановлював. Натомість ухвалив таке поняття, як сукупний дохід сім'ї. Тепер же раптом знову це питання постало на порядку денному і парляментарна більшість швидко проголосувала за встановлення межі малозабезпечення з 1-го листопада 1995 року в сумі 4,800,000 карбованців, для цього потрібно грошей більше, ніж держава має в резерві.

Коментуючи це рішення парляменту, Президент України Леонід Кучма сказав, що „воно має на меті дискредитувати виконавчу владу і показати, що тільки парлямент турбується про благо народу".

Парлямент рекомендував Кабінетові Міністрів враховувати цю межу при визначенні середнього сукупного доходу населення, який дає право громадянам на отримання державної допомоги.

Міністер праці Михайло Каскевич застеріг депутатів, що підвищення межі малозабезпечення суперечить затвердженій напередодні програмі дій Уряду і це приведе до готівкової емісії на 600 трильйонів карбованців, а ціни до грудня збільшаться втричі. Інфляція за 1995 рік сягне 552 відсотків. Та все ж постанову ухвалено. Як вийде з цього становища Уряд — покаже час.

Тим часом стали відомі дані голосування фракцій за програму дій Уряду. Голоси поділилися так: фракція комуністів — „за" 2 депутати, „проти" 47 і 40 не голосували; фракція соціялістів „за" — 8, „проти" — 10 і 8 не голосували; Рух „за" — 24 і 4 не голосували; „Центр" — „за" — 21 і 8 не голосували; фракція Селянської партії — „за" —15, „проти" — 1 і 8 не голосували; „Реформи" — „за" — 20 депутатів, „проти" — 1, утрималося 2; „Єдність" — „за" 28, і 5 не голосували; „Державність" — „за" 25 і 4 не голосували; МДГ „за" 28 і 4 не голосували; „Незалежні" — „за" 23 і 3 не голосували; „Аграрники за реформи" — „за" 19 і 6 не голосували; позафракційні депутати — „за" 25, „проти" 2 і 11 не голосували.

Г. Коль підтримує українські реформи

Берлін (УНІАР). — Генеральний канцлер ФРН Гельмут Коль, офіційна візита якого до України має відбутися на початку наступного року, дав інтерв'ю кореспондентові УНІАР, у якому висловив глибоку симпатію до України і готовість всебічно підтримувати молоду українську державу.

"На жаль, сказав він, багато хто на Заході вважає, що з падінням комунізму всі проблеми у Східній Европі вирішено. Це помилкова думка. Післякомуністичні країни переживають колосальні труднощі в перехідний період від тоталітаризму до демократії. Тому мусимо посилити заходи для закріплення й поглиблення реформ у Росії та Україні. Україна є, поза сумнівом, европейською державою, і вже хоч би з цієї причини Европа повинна тісніше співпрацювати з Києвом, ніж вона звикла робити це досі".

Не називаючи конкретних урядів, Г. Коль скритикував їх за прірву поміж теорією й практикою. "Захід повинен підтримувати українські реформи ділом, а не тільки словами", — заявив він.

УРП бореться з мафією

Чернівці (Р. Р.). — Пресова служба Української Республіканської Партії (УРП) повідомила, що в Чернівцях від 6-го жовтня голодує депутат Міської Ради, директор торговельного центру, заступник голови обласного проводу УРП Богдан Кравчук, якого правоохоронні органи звинуватили в корупції. Сам Б. Кравчук і його прихильники заявляють, що цей наклеп є помстою за те, що Кравчук надіслав заяву і низку матеріялів про корупцію Чернівецької Служби Безпеки та зв'язок її з місцевими мафіозними групами голові СБУ Володимирові Радченкові. Подібні документи отримав і голова парляментарної Комісії з питань боротьби зі злочинністю Григорій Омельченко.

Голова обласного проводу УРП Ігор Бибик сказав, що при проводі УРП діє громадський штаб боротьби з мафією.

Верховний Суд України відвідає ЗСА

Київ (Р. Р.). — Тут 6-го жовтня амбасадор ЗСА в Україні Вілліям Міллер вручив голові Верховного Суду та ще чотирьом суддям запрошення відвідати ЗСА.

Судді вирушать до ЗСА 27-го жовтня і протягом двох тижнів знайомитимуться з працею Верховного суду ЗСА, нараджуватимуться з юристами, відвідають суди тощо.

Програму поїздки делегації Верховного Суду України підготували Інформаційна агенція ЗСА, київське представництво американської програми „Верховенство права" та американський суддя Богдан Футей і Верховний суд Огайо.

Голова Верховного Суду України Віталій Бойко під час отримання запрошень сказав, що його найбільше цікавить механізм забезпечення прав людини з боку американського суду, відносини між вищими і нижчими судами та між судами і виконавчою владою. Водночас йому цікаво знати, що думають американські колеги про українські суди, реформи в економіці та політиці.

Відбудуться наради СФУЖО

Торонто (СФУЖО). — В днях 27-29-го жовтня, відбудуться річні наради СФУЖО в приміщенні залі Свято-Миколаївської церкви при вулиці Белвудс-Квін Захід у Торонто. В рамках нарад відбудеться дискусійний панель для відзначення 50-ліття Організації Об'єднаних Націй (ООН). Панель буде в залі церкви св. о. Миколая в суботу, 28-го жовтня, в год. 6:30 вечора.

Панелісти обговорюватимуть такі теми: історія ООН — Валентина Курилів, Торонто; зв'язки СФУЖО з ООН — Олена процюк, Ню Йорк; Україна в ООН — осяги і невдачі — Ареядна Стебельська, Торонто; участь СФУЖО в конференції в Пекіні — Ірина Куровицька, Ню Йорк.

Говорять про об'єднання

Київ (УНІАР). — Напередодні Собору Української Православної Церкви Київського Патріярхату, заплянованого на 20-22 жовтня, церковні і світські експерти провели "круглий стіл" під назвою "Сучасний стан українського православ'я". Після його завершення Митрополит Філарет влаштував прес-конференцію, на якій заявив, що "без Церкви неможливо побудувати державу. Росія це розуміє, і тому чинить перешкоди цьому процесові". Перешкоди, на його погляд, чинять також західні місіонери та МВФ, котрі "перетворили нас на чужинців на своїй землі". Митрополит Філарет вважає, що розподіл парафій між УПЦ КП та УПЦ МП не віддзеркалює справжніх симпатій віруючих до обох Церков. За його даними, Київський Патріярхат підтримує 48-49 відс. мешканців України, тоді як Московський — лише 16 відс.

Депутати від Руху, "Реформ", "Державности" й "Центру" утворили тим часом об'єднання "За єдину Помісну Церкву", яке очолила депутат з Івано-Франківщини Лілія Григорович. На її думку, існування трьох гілок православ'я в Україні є явищем протиприродним і деструктивним. Головною метою об'єднання відтак має стати "духовне єднання вірних в єдину Помісну Православну Церкву з центром у Києві".

Олесь Доній: „Ми виходимо на світовий рівень відносин з молоддю"

Джерзі Сіті, Н. Дж. (С. Миронюк). — Від 28-го серпня до 1-го вересня в Ню Йорку під егідою ООН і під гаслом „Права і обов'язки молоді" проходила навчальна конференція молодих провідників світу. Учасники ставили за мету нав'язати контакти між молодечими рухами світу; вдосконалити своє вміння керувати; з'ясувати права, обов'язки і ролю молоді; розглянути методи впливу на суспільство; а також ознайомитися з передовими технологіями передачі інформацій. Нарада збіглася з 10-ою річницею Міжнародного Року Молоді і була присвячена 50-им роковинам ООН. Серед представників понад 120-ох країн був і 26-річний представник України Олесь Доній, депутат Київської Міської Ради, заступник голови Комісії з гуманітарних питань і голова Молодечого Кола Києва. У жовтні 1990 року О. Доній очолював голодівку студентів у Києві, під тиском якої тодішній прем'єр-міністер



Олесь Доній.

України Віталій Масол змушений був зрезигнувати.

Після закінчення конференції ми мали нагоду перевести інтерв'ю з О. Донієм.

О. Доній сказав, що на цій зустрічі він представляв молодечі організації України, зокрема дев'ять організацій, які ввійшли до Молодечого Кола Києва. Ці угрупування — недержавні і неполітичні. Займаються вони безпосередніми проблемами молоді, такими як навчання, праця, дозвілля тощо. Сам факт обрання О. Донія на цей форум свідчить, що про діяльність об'єднання, яке він очолює, широко відомо не тільки серед української діяспори, але й серед молодечих рухів світу. Адже кандидатуру молодого політика на цей з'їзд висунув президент Світової академії мистецтва і точних наук Гарлан Клівленд (ЗСА), а затвердив її організаційний комітет для проведення конференції, створений при Молодечому форумі молоді, який діє в Йоркському університеті в Канаді.

На думку О. Донія, конференція стала для молодечих недержавних організацій України ще одним кроком до інтенсивнішого спілкування з молоддю на світовому рівні. До форуму вони мали зв'язок переважно з Европою, а тепер їхні контакти поширилися на інші континенти.

(Закінчення на стор. 4)

Боротьба за бюджет продовжується

Вашінґтон. — Коли минулого року пропозиція пляну охорони здоров'я не знайшла сподіваної підтримки, Уряд президента Билла Клінтона запізно здогадався, що опозиції уможливлено вибір форми дебат над згаданим пляном. Цю можливість опоненти використали повністю, користуючись телевізією,політичними реклямами, лобістами та застрашуванням виборців про незнані зміни.

Тепер беручи під увагу минулорічну науку, Білий Дім вживає цієї самої тактики проти задуманих республіканцями змін у медичних програмах Медікер і Медікейд, щоб зробити відповідні заощадження для збалянсування бюджету. Зі своїми політичними оголошеннями і виступами Президента та членів Уряду по цілій країні Білий Дім твердить, що починає збирати потрібні успіхи. Всі одначе є свідомі того, що справжня боротьба за збалянсування бюджету відбудеться щойно за кілька тижнів, але це не перешкоджає обидвом сторонам оголошувати відповідні перестороги, бож здають собі з того справу, що наближаються президентські вибори.

Спікер Палати Репрезентантів Нют Ґінґріч провокує Президента ужити своє вето на їхню пропозицію збалянсовання бюджету, бо тоді матиме на кого скласти вину. Одначе Уряд президента Б. Клінтона не здає позицій, бо вірить, що має ситуацію опановану і справа тільки у терпеливості відповідної хвилини. Аналітики уважають, що у своєму захопленні Уряд і демократи можуть перерахуватися.

Стихійні лиха у світі зростають

Женева. — Експерти ООН у ділянці боротьби зі стихійними лихами стверджують, що кількість землетрусів, гураганів, повенів та інших подібних лих збільшується у світі в середньому на 6 відсотків річно.

Згідно з даними ООН, протягом трьох десятиріч, від 1962 до 1992 року, зареєстровано 787 стихійних лих. На думку експертів, двома найголовнішими причинами збільшення лих у світі є недоцільне розростання міст і недостатня увага урядів до проблем охорони довкілля. Тому лише зусилля спрямовані на екологічне очищення довкілля, дозволять зменшити число стихійних лих.

Пітер Гансен, один з провідних експертів ООН,не сумнівається в тому, що в наслідок знищення лісів , а також інтенсивного землеробства відбувається ерозія ґрунтів, вони стають твердішими, гірше вбирають у себе воду, тому повені все у більшій мірі стають руйнівними. Зміни клімату під впливом промислової активности приводять до виникнення гураганів, зсувів гір, вулканічної діяльности.

Спеціялісти прийшли до висновку, що причиною повенів все частіше стають проєкти випрямлення русел рік і будування гребель.

Директор бюра ООН у питанях боротьби зі стихійними лихами Оляві Елі певний, що більшість руйнівних катаклізмів можна передбачити і уникнути. Прикладом є випадки з двома циклонами, які промчали над Банґлядеш в 1991 і 1994 роках. У першому випадку, непередбаченому, загинуло понад 133,000 осіб, а в другому, в тому самому районі, тільки 130 осіб. Другий циклон вчені передбачили і це дало змогу підготуватися до приходу стихії.

В Україні

(З інформацій УНІАР)

Двомовний пашпорт не всім до вподоби

ЛЬВІВ. — Координаційна рада Українського Національно-Патріотичного Бльоку Львівщини звернулася з заявою до Президента України Леоніда Кучми, в якій стверджує, що впровадження нового пашпорта громадянина України з двомовними українсько-російськими написами в ньому є порушенням закону про мови в Українській ССР та зневагою корінного населення України й усіх національних меншин на догоду одній з них, російській. Представники бльоку вимагають від Президента підготувати указ про випуск частини пашпортів лише українською мовою, щоб забезпечити в демократичний спосіб право вибору україномовного чи двомовного пашпорта. В іншому разі національно-демократичні сили готові зорганізувати акції масової відмови від отримання пашпортів та порушити на загальнодержавному рівні питання про права корінного населення держави.

Кримські депутати про всяк випадок озброюються

СИМФЕРОПОЛЬ. — Начальник Кримського управління боротьби з організованою злочинністю О. Колонтай заявив, що, за даними слідства, недавній напад на колишнього голову Верховної Ради Криму С. Цекова здійснено з кримінальних, а не політичних мотивів. Це, однак, мало заспокоїло кримських парляментаристів, котрі того самого дня майже одноголосно ухвалили дозвіл депутатам, себто самим собі, носити вогнепальну зброю. У прийнятій постанові вони стверджують, що постійні напади на депутатів та інших офіційних осіб вказують на "зумисність та політичне підґрунтя подібних актів насильства". Експерти, проте, й далі схиляються до думки, що так званий "політичний терор" у Криму є насправді вияв боротьби за сфери впливу між різними мафійними кланами.

Університет підвищує свій рівень

ЛЬВІВ. — Тут Державний Університет ім. Івана Франка вирішив відновити свою колишню світову славу. Учена Рада університету постановила ввести на факультеті міжнародних відносин навчання з країнознавства і міжнародного права. А на катедрі чужих мов, окрім англійської, німецької і французької, тепер вивчатиметься італійська, португальська, японська, арабська, перська, норвезька та інші мови. Український університет також запроваджує дещо нове — менаджмент зовнішньоекономічної діяльности. Але сюди приймають лише тих, хто добре володіє хоч однією чужою мовою. Тому із 18 бажаючих вступні іспити перейшли лише вісім абітурієнтів.

Для кого — переворот, а для кого — Велика Октябрська соціялістична революція

КИЇВ. — Ліві сили заплянували відзначити чергову річницю большевицького перевороту 7-го листопада масовими демонстраціями на Хрещатику, покладенням квітів до пам'ятника Ленінові та червонопрапорним вічем на Майдані Незалежности. Вони звернулися до Президента, прем'єр-міністра та голови Верховної Ради України, а також до посадника Києва, з проханням узяти участь у святкуваннях. Леонід Кучма, однак, відгукнувся на цю пропозицію досить скептично. На його погляд, активізація лівих зумовлена втратою ними впливу серед широких мас, а також загостренням передвиборчої боротьби в Росії, де певні сили все ще плекають надії на відновлення СССР. Далеко не всі, що, спокусившись обіцянками соціяльного захисту, голосували за комуністів, є насправді прихильниками комуністичних ідей, — вважає Л. Кучма.

Студенти не люблять військової служби, але люблять військове навчання

КИЇВ. — Близько тисячі студентів пікетують Міністерство Оборони, вимагаючи поновити у їхніх навчальних закладах катедри військової підготови. Ця зміна ставлення до військових катедр зумовлена не так патріотичними інтенціями студентів, як причиною значно прозаїчнішою: можливістю відтягнути проходження військової служби до закінчення вузу та отримати за цей час на військовій катедрі офіцерське звання. Міністерство Оборони, однак, не має ані коштів на підготову такої кількости офіцерів, ані, зрештою, потреби в такій кількості.

В Україні діє понад 600 забезпеченевих компаній

КИЇВ — Тут 12-го жовтня Комітет нагляду за забезпеченевою діяльністю повідомив, що забезпеченевих компаній в Україні є понад 600. Ці дані оприлюднено на засіданні клюбу „Ринкові реформи" членом президії Ліґи Забезпеченевих Організацій України, віце-президентом Української Фінансової Групи (УФГ) Ігорем Гордієнком. Як сказав І. Гордієнко, загальний збір премій у 1994 році становив біля 14.5 трильйона карбованців, з них майже 13 трильйонів становлять добровільні види забезпечення. Решту 1.5 трильйона — за обов'язком. Україні потрібно мати закони, які регулювали б медичне і пенсійне забезпечення.

У СВІТІ

У ФРАНКФУРТІ-НА-МАЙНІ проходить міжнародний книжковий ярмарок. В його рамках відбулася презентація біографічної книги голови північноірляндської партії Шинн Фейн Джеррі Адамса. У своєму виступі він остеріг Англію, що „неповоротність британського уряду спричинює небезпеку продовження збройної боротьби з боку Ірляндської республіканської армії". Висловивши надію на мир, Дж. Адамс підкреслив, що офіційний Лондон „вже 14 місяців гальмує мирний процес", і закликав країни Европейського союзу, передусім Німеччину, вплинути на Великобританію, щоб у Північній Ірляндії якнайскоріше запанував мир.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР НАТО Віллі Кляс відкинув звинувачення в корупції і заявив, що „повною мірою використає своє право на захист". Він також заявив, що не зрезигнує зі свого становища, як цього вимагають його політичні противники. Коли В. Кляс займав пост міністра економіки Бельгії, він підписав декілька контрактів на доставу зброї з італійськими, німецькими і французькими фірмами, які, віддячуючись, потім передали на конта партії В. Кляса великі суми грошей. Тепер В. Кляс каже, що нічого подібного не було, а звинувачення проти нього зфабрикували його політичні вороги.

В АМЕРИЦІ

НАЙНОВІШІ ДОСЛІДИ вказують на те, що імунізація один раз в році проти інфлюенци є корисною не тільки для осіб старшого віку, але також і для молодших. У лікарському звідомленні надрукованому у пристижевому „Медичному журналі Нової Англії" підтверджується статистичними даними, що особи нижче 65 років, які були імунізовані проти згаданого захворіння малі позитивні наслідки — майже 25 відсотків менше захворінь від тих, які не взяли застріків. Тому радиться всім таки забезпечитись імунізацією від інфлюензи.

ПОВІДОМЛЕННЯ

до членів з виплаченими грамотами

Повідомляємо всіх хто одержав у вересні ц.р. лист із Головної Канцелярії про програму зміни виплаченої грамоти на грамоту з одноразового вкладкою на підвищену суму, реченець продовжено до кінця жовтня ц. р. Вже висилаємо листи на жовтень. Користайте з нагоди та не відкладайте бо ця нагода не повториться.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали.
Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Чи прийме Америка вчення Папи?

Про те, що перебування Івана Павла II тиждень тому в Нюарку, Ню Йорку, Йонкерсі та Балтиморі з окремим виступом в Організації Об'єднаних Націй було успішним, ні в кого не викликає сумніву. Підтвердженням цього є присутність на всіх відправах сотень тисяч вірних, незважаючи на погоду чи інші невигоди. Їхнім бажанням було хоча б здалеку побачити Святішого Отця, щоб бодай поглядом зустрітись, якщо не буде можливости попасти в число тих щасливців, що могли фізично торкнутись його благословляючих рук. А вираз на обличчях — повний незбагненої поваги, любови і тієї безкорисливої відданости, був ще одним доказом американських католиків до поваги його авторитету, як Христового наступника на землі.

Все це, однак, не перекреслює того факту, що ті ж самі вірні не завжди погоджуються з усіма його доктринами, зокрема, коли йдеться про такі спірні питання, як сексуальність і статева рівноправність. Свою любов до особи Івана Павла II американці повсякчасно демонструють, чи вітаючи його з приїздом до ЗСА, чи коли мають нагоду бувати у Ватикані, але це не означає, що вони згідні з його непоступливими поглядами у справах церковних правил, участи мирян у житті Церкви, целібату і місця жінок у священичому сані. Коли видається, що американські католики не можуть дати ради з парадоксальністю своїх поглядів щодо свого глави Церкви, то Святіший Отець має також проблему зрозуміти американську паству.

У своїх проповідях, енцикліках і приватних розмовах з американськими єпископами він подивляє Америку за її щедрість, сердечність, охоту допомогти та підтримку змагань за волю інших, але в той самий час його турбує оте віддане шанування безглуздого матеріялізму і морального занепаду, який загрожує всьому світові, а в першу чергу його американській пастві. Подивляючи Америку в багатьох аспектах, Папа все ж таки саме американців уважає головними експортерами „культури смерти" — вислів який він ужив у своїй книжці „Євангелія життя", коли говорить про тих, що пропаґують аборти, експериментування з плодами, протизаплідні засоби і легку смерть. Крім того його непокоїть оцей шалений зріст радикального індивідуалізму і цілковитої духовної порожнечі, що в основному несе з собою цілковиту деморалізацію та занепад основних засад цивілізації. Всі ці питання безмежно турбують Святішого Отця і тому він під час цієї своєї поїздки намагався на кожному кроці підкреслювати, що ці питання є відповідно з'ясовані доктринами Церкви і він, не збирається їх порушувати. „Я з природи є лагідною людиною, але коли треба обороняти принципи, я не підаюся" — так він описав себе сам і в цьому мали можливість переконатись багато осіб. Крім того Папа Іван Павло II у своїх виступах підкреслював те, що саме американці користають з Божих ласк на кожному кроці свого щоденного життя і саме тому повинні б не тільки дякувати за них Господеві, але також молитвою прохати в нього ласки розуміння для всіх тих, які не є такими щасливцями.

Беручи до уваги обидва аспекти — особисте захоплення Папою і вірність Ватиканові та його доктринам, американські католики не цураються своєї віри і Церкви. Навпаки, вони не втрачають надії та пропаґують терпеливість, вирозуміння і постійне обговорюєвання цих спірних питань.

З такою настановою, хочеться вірити, що слова і звернення Папи Івана Павла II знайдуть позитивний відгомін серед вірних в Америці, а тоді заберемо геть знак питання і підтвердимо, що Америка спроможна прийняти його вчення.

Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи" разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє цю вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — *Редакція.*

Осип Труш

ПРИЯТЕЛІ, АЛЕ З ПАЛЬЦЕМ НА ГАЧКУ

Розвал совєтської імперії залишив теперішню Росію в стадії політичного і економічного перевороту і змін, які за останні чотири роки майже не змінилися. Однак, згідно з доступними нам військовими джерелами, немає змін у настанові збройних сил Росії, а особливо її військово-морських сил, де все залишилося без змін, а тим більше у плянуванні розбудови підводних човнів для збільшення і удосконалення підводної фльоти з конвенційних на нуклеарні далекосяжні кораблі. І хоч Росію вважають сухопутною військовою силою, все ж таки вона і далі не забуває про значення морської фльоти, а тим більше підводної, до якої інтенсивно приготовляється. У цьому випадку нехай послужить нам думка міністра оборони Росії ген. Павла Ґрачова про значення військово-морської фльоти, який оцінив її так: „Нуклеарна фльота підводних човнів — це майбутнє наших збройних сил. Можна зменшити кількість танків, гармат і піхоти, але не модерну морську фльоту. Тому всі держави економічно й індустріяльно розвинені мають це постійно на увазі".

Очевидно має це на увазі і Росія, бо після закінчення „холодної війни" вона мала у своєму арсеналі понад 300 підводних човнів, тоді як ЗСА — половину з цього. Переважаюча частина російських підводних човнів була забезпечена дізелевими моторами, їх Росія в більшості продала Північній Кореї, Індії, Китаєві й Іранові, а змодернізувала підводну фльоту на нуклеарні мотори, що є тихші від дізелевих і їх тяжче відшукувати сонарно-підслуховими приладами. Такого типу підводних човнів Росія має 120 і тепер є їх кілька в стадії будови. ЗСА плянують мати у своєму арсеналі до 2000 року 80 таких підводних човнів. Хоч менше кількістю, але з тією різницею, що технічні удосконалення будуть мати велику перевагу в порівнянні з російськими. Та все ж таки Росія крокує майже паралельно зі ЗСА, бо при помочі двох американських зрадників, які постачали Росії високої якости технічні секрети будови і тактики підводної фльоти ЗСА, вона має всі шанси стати поважним суперником Заходу.

Коли мова йде про договір Старт-2, що мав би обмежити Росію і ЗСА до 3,500 нуклеарних головок, то половину з них Росія плянує мати на ракетах, які будуть встановлені на підводних човнах. Це дало б Росії велику перевагу у стратегічному плянуванні наступального засягу.

Безумовно, для ЗСА і Заходу важливим завданням буде втримати спроможність у майбутньому перекинути свої сили, як це мало місце під час Першої і Другої світових війн, а недавно в Перській затоці. У всіх згаданих конфліктах ЗСА і Захід перевозили 90 відсотків воєнного потенціялу кораблями. І тому з такою пильною увагою до цього фактора ставляться Росія і Китай. Забезпечення і втримання морських шляхів є запорукою перемоги тієї сторони, яка зуміє це зреалізувати у майбутніх конфліктах.

І коли тепер йде торг за Чорноморську фльоту, хоч застарілу і заржавілу, то маймо на увазі вищесказане, яке домінує у формуванні стратегії великодержавних інтересів. Росія не бажає собі, щоб Україна мала будь-які впливи на Чорному морі, а в той же час ці нібито приятелі, Росія і ЗСА, взаємно тримають палець на гачку (trigger), бо секретно підводні човни Росії відвідують східнє побережжя ЗСА, а ЗСА — Балтику і Тихий океан. Ось така дійсність і це повинен мати постійно на увазі Уряд України.

Раїса Руденко

НА ВУЛИЦЯХ КИЄВА З'ЯВИЛИСЯ БЕЗПРИТУЛЬНІ ДІТИ

Четверо замурзаних малюків вилізли із щілини під залізничною плятформою і почали ритися у смітнику, вибираючи залишки їжі та недокурки. Тут, на залізничній станції „Святошин" їх мешкає понад десяток. А скільки по всьому місту — ніхто не рахував.

Вперше я прочитала про них в газеті „Кієвскіє Ведомості" з 7-го жовтня, у якій поміщено кілька фотографій з безпритульниками і детальне інтерв'ю з ними. На базарі у Святошині їх знають продавці і часом підгодовують. Ось і тепер одна з них витягла термос і запропонувала малим бульйон.

— А що таке бульйон? — запитав русявий хлопчик років десяти.

— Це як зупа, тільки рідше, — пояснила замурзана дівчинка. Малюки жадібно їли і розповідали про себе. Льоня Межов із Києва розповів, що мама і тато та старший брат працюють у Палаці Спорту і постійно пиячать, а напившись, б'ють його. А одного разу батько навіть ножем його порізав. Тому він утік з дому.

Дванадцятирічну Наташу Бондар ніхто не шукає: мама померла, коли їй було три роки. Батько пиячить, а коли довідався, що Наташа завагітніла, то вигнав її з дому. Її прийняла сестра, але згодом чоловік сестри побив її і вигнав. Тоді вона сіла на електропоїзд і приїхала до Києва. Тут познайомилась з безпритульними і живе з ними вже другий місяць.

У Петрика Жужи батько пив та й помер від виразки шлунку. А мама тепер пиячить з вітчимом. Сестра, брат і бабуся живуть у Москві, „але їм я також не потрібний", — каже хлопчик.

Дмитрик Сиромолотний має тата п'яницю і маму, яку позбавили материнських прав. Коли батько не дуже п'яний, то хлопчик приходить додому. Він також відвідує молодшу сестричку в інтернаті. Гроші часом заробляє, допомагаючи на ґазоліновій станції, або випрошує. Інші також просять у поїздах. Розповідають, що тітка Люда (продавщиця) їх часто підгодовує. Але трапляються дні, коли вони живуть тільки на яблуках та на „нудотиках", тобто дешевих сухариках. Наташі малюки дають більшу порцію, з огляду на її вагітність. На запитання, де вони ночують, відповідають, що в „сплячках" і „ничках" під залізничними плятформами, підставляючи картони. Читати діти не вміють. Лише Дмитрик ходив шість років до школи.

Це діти, які нікому не потрібні. Батьки не прохмеляються від наркотиків та горілки, а міліція має право здати до притулків лише сиріт. А ці не вважаються сиротами, їх виловлюють, повертають до батьків, а ті їх ще більше б'ють за те, що їх викликала міліція. До спеціяльних колоній можна відправляти тільки через суд, бо й досі діє той давній совєтський закон, згідно з яким невинних дітей засуджували як злочинців і спроваджували у дитячі колонії.

У міністерстві в справах молоді і спорту про це знають. Міністер Валерій Борзов сказав, що вони підготували проєкт закону про неповнолітніх, у якому передбачено створення спеціяльного комітету і підрозділу кримінальної міліції. Передбачається створення дитячих колоній. Однак усе гальмують фінансові трудноші. Очевидно, бракує грошей на зарплатню наглядачам та працівникам отих комітетів, а про дітей там думають найменше.

Ночі ж уже холодні. Почалися заморозки. А під плятформою живе 12-річна вагітна Наташа Бондар в оточенні менших хлопчиків.

КУТОК ПРАВНИКА

Кому потрібний тестамент і коли

Час від часу на сторінках „Свободи" появляться статті про справи правничі пера адвоката стейту Ню Джерзі Нестора Олесницького, який є також заступником предсідника Українського Народного Союзу. Ці статті не є специфічною порадою для читачів, а загальним оглядом законів стейту Ню Джерзі. За особистою порадою автор просить піти до свого адвоката у своєму стейті. Закони усіх стейтів дещо відмінні, але є й подібності.

Тестамент або заповіт — це документ, формально підписаний перед свідками і нотарем (можна обійтися без нотаря), котрий є власністю даної особи аж до смерти. Багато людей помилково думають, що вже перед смертю тратять якісь права до свого власного маєтку з хвилиною підписання тестаменту. У більшості стейтів тестаментів не реєструється перед смертю, а в усіх стейтах їх можна міняти скільки хочеться перед смертю.

Тестамент може підписати тільки людина доросла і твереза, яка розуміє і добровільно, без примусу, розуміючи обсяг свого маєтку і своєї рідні, його підписує. Уневажнено в судах тестаменти людей не вповні розуму, п'яниць, або тих, які підписували тестамент під впливом чи натиском якоїсь довіреної особи. Людина мусить здавати собі справу з важливости цього документу. Адвокат, який приготовляє тестамент і засвідчує його підпис, іноді може відмовитися від цього завдання, коли підозріває, що дана особа підписує тестамент під впливом ліків, алькоголю, наркотиків чи якоїсь впливової особи — члена родини або приятеля. Адвокат також повинен відмовитися від приготовлення тестаменту особі божевільній — non compos mentis.

Тестамент стосується не лише маєтку, але й розпоряджає опікою над малолітніми дітьми (guardian) і, очевидно, ідентифікує виконавця — executor. У відсутності тестаменту закони стейту займаються цими справами, при чому родини майже ніколи не є задоволені. Також дивно розпоряджає розподіл маєтку стейтове право. Наприклад, маєток бездітного, жонатого мужчини буде розподілений поміж його жінкою і його родичами по перших 50,000 дол., які ідуть на жінку. Якщо є діти, то й малолітні діти діляться з жінкою покійного тією частиною, яку дістали б батьки покійного.

В тестаменті можна виключити всіх, крім жінки або чоловіка. Якби чоловік не лишив жінці принайменше одну третю свого маєтку, то вона б цю третю частину дістала все одно. Є способи, які оминають цей закон, але це не тема для цієї статті. Є також способи покарання тих, які оспорюватимуть даний тестамент — in terrorem clause.

Тестаменти повинні мати усі дорослі люди, особливо одружені, а ще більше ті, які мають малолітніх дітей. Тестамент можна міняти, коли міняються податкові закони, коли маєток зростає до понад 600,000 дол., коли є розвід, і коли родяться діти, або умирають спадкоємці чи виконавці. Навіть коли ціле майно стоїть спільно під іменами чоловіка і жінки, тестамент важний, бо ввійде в силу по смерті другого члена цієї пари навіть якщо не реєструється його по першій смерті. Тестаменти у випадках більшого маєтку заощаджують більш як половину маєтку від оподаткування, але це вже тема для іншої статті.

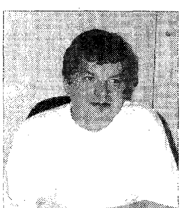
В тестаменті можна забезпечити науку дітей, вищу освіту і медичну опіку. Можна дітям не передати маєток, доки вони не дійдуть до будь-якого вибраного віку. Можна творити раціональні передумови на отримання спадку і жінці (чоловікові) і дітям.

Загальна порада: тестамент потрібний, дешевий, заощаджує трудноші та гроші. Він назначує опікунув та виконавців, яких дана особа хоче. Можна його приготовити самому, але при дуже строгих формальностях (при свідках і т. п.). Кожний адвокат може приготовити тестамент, і варто кожному читачеві час від часу його переглянути, щоби на даному етапі життя він був найкорисніший.

Анатолій Гороховський

ВОЛОДИМИР КОЗЯВКІН — ЛІКАР ВІД БОГА

I



Д-р В. Козявкін

Перед від'їздом в Україну вліті цього року я зустрівся у Чикаго із своїм довголітнім знайомим, активним членом Українського Лікарського Товариства Північної Америки. Довідавшись про те, що я маю намір побувати у Трускавці, який, як відомо, славиться на увесь світ своєю унікальною мінеральною водою „Нафтуся", він із захопленням вигукнув:

— Вам поталанило, друже! А знаєте чому? — запитав і сам же відповів: — Ви зможете там запізнатися з відомим у медичному світі лікарем Володимиром Козявкіним, який очолює регабілітаційний центр „Еліта", де лікують хворих дитячим церебральним паралічем. А між іншим, вам щось відомо про цього цілителя-феномена?

Я соромливо похитав головою і відверто визнав, що це ім'я чую вперше.

— Як, ви його не знаєте? — здивувався мій знайомий. — Адже це той самий лікар, який сміливо ступив у двобій з дитячим церебральним паралічем, про який у підручниках написано, що наука досі безсила перед цією підступною хворобою. Український медик своєю практичною діяльністю спростував це твердження, розробивши перспективну методику лікування важкої недуги.

Ви розумієте, що то означає? — продовжував мені утовкмачувати діяч медичного товариства. — Сотні тисяч нещасних дітей, прикутих хворобою до ліжка, одержують шанс побачити світло в кінці тунелю.

На закінчення бесіди дано мені таку пораду:

— Вам треба зустрітися з цим лікарем-новатором, який веде успішний наступ на параліч.

Пам'ятаючи про цю настанову, я, як тільки прибув до Трускавця, відразу розшукав д-ра Козявкіна і домовився з ним про зустріч. В умовлений час постукав у двері його кабінету.

З крісла підвівся молодий, спортової статі чоловік, гарне обличчя якого прикрашала привітна посмішка. Він запропонував чай, каву, а потім цілком по-американськи запитав: чим можу бути корисним?

— Коли пацієнт приходить до лікаря, то той перш за все цікавиться: „На що скаржитесь?" У нас, журналістів, є також традиційне звернення, з якого в переважній більшості випадків починаємо бесіду: „Розкажіть, будь ласка, про себе, про свій життєвий шлях". Це питання я і адресую вам.

— Почну, як водиться, із самого початку. Народився я у важкий повоєнний час, а саме в 1947 році в селі Острожець Рівненської области в українській родині. Минали роки, я став школярем, а потім, отримавши атестат зрілости, поступив до медичного інституту, про який мріяв з дитинства. Ще на студентській лаві зацікавився неврологією і психосоматикою, які і визначили мою подальшу професійну діяльність.

Ставши лікарем, я впродовж кількох років працював у Дубнівській районній лікарні. Поруч з виконанням своїх службових обов'язків займався розробкою нової методики регабілітації хворих дитячим церебральним паралічем, складовими елементами якої були прийоми народної медицини.

В той час, мається на увазі совєтський, лікарям категорично заборонялося користуватися засобами нетрадиційної медицини і через це я мав серйозні ускладнення з органами влади. Та не зважаючи на переслідування, я все ж продовжував займатися справою, якій вирішив присвятити все своє життя...

— Скажіть, будь ласка, коли загорілося зелене світло, яке відкрило шлях до створення вдосконаленої системи регабілітації?

— Це сталося у 1989 році, коли я переїхав до Львова і на базі шпиталю для інвалідів минулої війни був створений перший у країні центр для лікування дітей хворих церебральним паралічем, який дістав назву „Еліта". А два роки тому в Трускавці відкрилася його філія, де лікуються діти, прибулі з-за кордону, головним чином з Німеччини, а також з Австрії, Італії, Еспанії та інших країн Европи і Америки. Цей заклад утримується німецькими компаніями і лікування коштує немалі гроші. В той же час у Львові, де зосереджена наша основна база, медичну допомогу дітям та дорослим мешканцям України надається безкоштовно.

— Все, про що ми досі говорили, це була, так би мовити, передмова до основних питань, з якими маю намір до вас звернутися. Найперше просив би розповісти про дитячий церебральний параліч та причини його виникнення?

— Дитячий церебральний параліч, який надалі буду скорочено називати ДЦП, є системним захворюванням дитини, яке найчастіше пов'язане з порушенням м'язового тонусу в цілому організмі. Найчастіше це — спастика, або напруга м'язів, інколи атонія, або відсутність тонусу м'язів чи атетоз, тобто сіпання м'язів. До останнього часу вважалося, що ДЦП викликується порушеннями діяльности головного мозку, в наслідок пологових травм, або асфексії, тобто нестачі кисню, чи впливу різних інфекцій, аномалій розвитку. Все це відповідає дійсності. Однак складна проблема не була вирішена до кінця. Ми вперше довели, що саме хребет відіграє суттєву ролю у цій важкій недузі. Між хребцями виникають функціональні бльоки, вони не рухаються, як їм це належиться робити, через що і розвивається диско-радикулярний конфлікт між корінцями, які виходять з хребта і диском, затискуються нерви, порушується кровообіг та нервова імпульсація.

Встановивши цю закономірність, ми випрацювали методику мобілізації та активізації хребців, яка відразу дає відчутний ефект: нормалізується м'язевий тонус, поліпшується кровообіг. Ноги, які досі були холодними, стають теплими, дитина, яка не могла рухати пальцями, тримає ложку, робить спроби піднятися на коліна. Все це нагадує пуп'янок, у якому під час розквіту розкриваються одночасно всі листочки. Так і у дитини активізуються всі життєво важливі процеси.

Необхідно відзначити, що хвороба вимагає комплексного лікування з обов'язковим підключенням медикаментозної терапії, а також використання різних трав, бджіл, воску та водневих процедур, які проводяться в басейнах, савнах, лазнях. Ще з часів Київської Русі збереглося правило, за яким людина могла хати не мати, а лазня була обов'язкова...

— А між тим, чи може сьогодні медицина завчасно визначити, скажімо, під час вагітности жінки, що дитина, яка народиться, хворітиме на ДЦП?

— Певну частину патологічних дефектів можна не тільки встановити, але навіть і усунути, однак для цього потрібно сучасного медичного обладнання та лікарів високої кваліфікації.

— Цікаво було б довідатися: чому вчені та лікарі не могли раніше здогадатися про провідну ролю хребта та спинного мозку у виникненні такої важкої недуги, як ДЦП?

— Треба визнати, що робилися неодноразові спроби створення нових методів лікування ДЦП, варто згадати хоча б Войта та Бобата. Онак певної системи, як наша, яка передбачає активне втручання в хребет та великі суглоби, не було.

Про створену нами науково обґрунтовану і перевірену на практиці систему регабілітації дітей, хворих на ДЦП, заговорили у світі три роки тому після її презентації в Мюнхені у Медичній академії Німеччини. Саме там наша методика була визнана унікальною, яка заслуговує на широке розповсюдження.

(Продовження буде)

Зближається відкриття виставки мистецтва Гуцульщини

Цікава і багата виставка народного мистецтва Гуцульщини під назвою „Незмінні Карпати. Живучі традиції гуцулів" відкривається 21-го жовтня ц. р. в Українському Музеї в Ню Йорку. Куратором виставки є Любов Волинець.

Виставка є головною частиною проєкту, до якого також включається конференція на тему гуцульської вишивки та експозиційні каталоги (один з них — для дітей шкільного віку). Ціллю проєкту є показати невмирущість українських народних традицій, які є питомими населенню, що живе на Гуцульщині. Виставка зверне увагу на українських еміґрантів, які продовжують і пропагують народні традиції культури предків, що поселилися в Америці після Другої світової війни.

На виставці експонуватимуться знимки з 1991-92 років, зроблені на Гуцульщині професором мистецтва з Кортленд коммюніті коледжі в Драйден, Н. Й., мисткинею і фолкльорознавцем Мері Б. Келлі та її співробітницею Гелін Сінцебо з Рочестеру, Н. Й., знавцем народного мистецтва та колекціонером тканин.



„Гуцулки"
(Світлила Мері Б. Келлі)

Подорожуючи по Гуцульщині, вони збирали інформацію про збереження та продовження традицій народного побуту і культури місцевого населення. Цікавило їх також виробництво тканин на Гуцульщині, відомих з майстерности ткацьких виробів, що втрималися не дивлячись на 50 років совєтської влади, і стан, в якому вони знаходяться тепер. Дослідниці з'ясували, що народні традиції не лише збереглися в Карпатах, але продовжуються, їх цінують і пишаються ними, а мистецтво ткацтва процвітає.

На знимках, представлених на виставці, можна буде побачити чудові фраґменти карпатських краєвидів, гуцулів в пишному народному вбранні при різних зайняттях: гуцулка вишиває, інша тче, гуцул грає на цимбалах, на трембіті, інші пишаються результатами своєї праці — виробами з дерева чи металю.

Є знимки зроблені під час свят та фестивалів, що відбувалися в різних околицях Гуцульщини, в яких брала участь велика кількість молодих людей, багато з яких одягнені в традиційну гуцульську ношу.

На виставці будуть показані гуцульські народні строї та окремі частини одягу, а також вишивані рушники, кераміка, різьба в дереві, вироби з металю і писанки. Там будуть не лише експонати з музейної колекції, але й позичені у приватних колекціонерів: з етнографічної збірки та архіву Данила Дмитрикова з Толідо, Огайо, а також від майстрів народного мистецтва, які живуть в Америці і займаються творчою працею, що сприяє збереженні його. До цієї групи зараховуємо таких майстрів: Малину Ставничу-Дзюбу з Баффало, Наталію Кармелюк з Вашінґтону, Юрія Костіва з Ню Йорку, Дмитра і Евдокію Сороханюків з Філядельфії.

У конференції під назвою „Гуцульська вишивка", що відбудеться 21-го жовтня, візьмуть участь з доповідями знаві народного мистецтва з України — д-р Тетяна Кара-Васильєва, етнограф і завідуюча відділом народного мистецтва Інституту мистецтвознавства, фолкльору та етнографії ім. М. Рильського, АН у Києві, та Людмила Булгакова, куратор колекції карпатських вишивок у львівському відділі Інституту. Після доповідей відбудеться дискусія при „круглому столі", учасниками якої будуть: проф. Мері Келлі, Гелен Сінсебо і Любов Волинець. Ця дискусія буде відбуватися англійською мовою. Заплановано також показ фільму, знятого на Україні „Сходи до неба", в якому йдеться про символіку в українській вишиві. Доповіді розпічнуться після сніданку в Українському Музеї, показ фільму о год. 3:30, а в год. 6-ій вечора святочне відкриття виставки. Вступ на цілоденну програму виносить 15 дол. для нечленів, а 10 для членів УМ.

З нагоди виставки видано також двомовний каталог, в якому є інформації про народне мистецтво і побут Гуцульщини. Окремий каталог виданий є для школярів. Каталог має особливо підкреслити, що народні традиції були і залишаються важливою частиною родинного і громадського життя гуцулів.

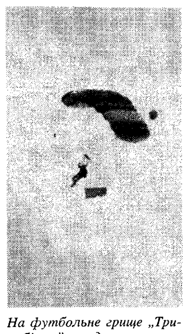
„На Тризубівці" успішно відбувся фестиваль незалежности



Танцювальний ансамбль „Волошки" виступає в програмі святкувань.

Горшам, Па. (М. Б-й). — Тут в неділю, 27-го серпня ц. р., на спортовому комплексі „Тризубівка" успішно відбулося відзначення четвертої річниці незалежности України.

В програмі фестивалю були: розвагова програма, що включала приземлення трьох парашутистів з національними прапорами України і ЗСА, та розваги для молоді під назвою „Місячний хід для дітей", виступи танцювального ансамблю „Волошки" і оркестер „Львів'яни" і „Карпати". Були також столики для набуття мистецьких і інших виробів, як також добірні харчі і напої.



На футбольне грище „Тризубівки" спадає парашутист з українським прапором.

В програмі з привітом виступав голова УСО „Тризуб" інж. Ігор Чижович, а програмою вміло проводив д-р Володимир Карпинич.

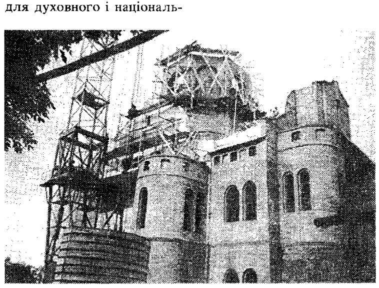
Треба підкреслити, що українська громада прибула чисельно на згаданий фестиваль — біля 1,500 осіб, в тому числі багато молоді. Після більш формальної частини програми присутня публіка ще довго забавлялася при звуках оркестри „Карпати" на тій гарній посілості УСО „Тризуб" біля Філядельфії.

Поможіть посилкою книжок

Парох української католицької церкви св. Миколая у селі Великий Любінь на Львівщині, о. Зеновій Роман, звернувся до нашої редакції з проханням допомогти книжками збагатити знання парафіян. Він пише, що після довготривалого занепаду моралі серед українських людей відчувається духовне піднесення, але і одночасно брак знання у спільноті. В селі будують тепер церкву, але це не вирішує усіх проблем — як пише парох — „бо для духовного і національного відродження є нагальна потреба створити парафіяльну бібліотеку".

Тому о. Зеновій Роман просить нас допомогти книжками або підказати, хто в цей спосіб може допомогти, а доброчинців будуть вони згадувати у своїх молитвах.

Книжки можна слати на таку адресу: о. Зеновій Роман, вул. Шевченка 8, с-ще Великий Любінь, Городецький район, Львівська область 292532, Україна.



Будова церкви св. Миколая в с-щі Великий Любінь на Львівщині

В ЧЕТВЕРТУ СУМНУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
моєї найдорожчої невіджалуваної ДРУЖИНИ

СВ. П.
МАРІЇ (МУШКИ) ХОДНОВСЬКОЇ

будуть відправлені

ПОМИНАЛЬНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ
у середу 18-го жовтня 1995 р.

в катедральному соборі УКЦ св. Юра у Львові;
в УКЦеркві св. Юра в Мостиських, Україна;
в УКЦеркві св. Івана Хрестителя в Нюарку, Н. Дж.

Прошу пом'янути покійну у своїх молитвах.

В пам'ять моєї незабутньої дружини складаю 500.00 дол. на Фонд Допомоги Дітям Чорнобиля імені Марії Ходновської.

Муж — НЕСТОР

Ділимося сумною вісткою, що в неділю 10-го вересня ц.р. відійшов від нас наш найдорожчий СИН, МУЖ, БАТЬКО, БРАТ і ДІДО

бл. п.
стейтовий поліціянт
РОМАН КАЩИНЕЦЬ

народився в м. Сколе на Україні.

ПОХОВАНИЙ на новому цвинтарі св. Андрія в Колчестері, Конн.

Залишив у глибокому смутку:

маму	— ВІРУ
дружину	— ХРИСТИНУ
дочок	— ЛАРІ КУПЕР
	— ДЕБОРУ КАЩИНЕЦЬ
брата	— СЕМЕНА КАЩИНЦЯ
та внуків	— МАРКА і ЮЛІЮ

Вічна йому пам'ять!

В ТРЕТЮ НАДЗВИЧАЙНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ відходу у вічність нашої незабутньої МАМИ і БАБУСІ

СЛ. П.
МАРІЇ ДАНИШ

буде відправлена
СЛУЖБА БОЖА
21-го жовтня 1995 року
в церкві св. Юра в Ню Йорку о год. 8:30 рано.

Просимо про молитви за спокій душі покійної

РОМАН і ТАЛЯ ДАНИШ з родиною

У СВІТЛУ ПАМ'ЯТЬ
СТЕПАНА ВИТВИЦЬКОГО

колишнього Президента Української Народної Республіки у тридцятьліття його смерти та у пам'ять його дружини Меланії будуть відправлені в день 19-го жовтня ц.р.

БОГОСЛУЖЕННЯ:

в церкві св. Юра в Ню Йорку о год. 8:30 рано;
в соборі св. Юра у Львові;
в церкві-пам'ятнику св. Андрія в С. Бавнд Бруку о год. 11:30 рано;
в церкві св. Трійці в Кергонксоні 20-го жовтня ц.р. о год. 9:30 рано.

Приятелів і знайомих просить згадати покійних у своїх молитвах

син з родиною.

З невимовним болем повідомляємо приятелів і знайомих, що в суботу 14-го жовтня 1995 р. відійшов від нас ненадійно на 34-му році життя наш найдорожчий СИН і БРАТ

бл. п.
БОРИС СТЕФАН ТУРЯНСЬКИЙ

Горем прибиті:

родичі	— ЛЮБА і ІВАН
брат	— ЮРІЙ
та родини:	— ТУРЯНСЬКИХ
	— ПОЛЯНСЬКИХ
	— КОЧЕРЖУК
	— РУДЗІНСЬКИХ
	— ШАНДОР
	— ЗЕЛИК
	— ПОПОВИЧ
	— КУЗЬМИЧ
	— РОНДЯК
	— ЛАЗІРКО
	— ГУТ
	— РІВЕЛЯ

ПАНАХИДА у вівторок 17-го жовтня о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Литвин і Литвин, Юніон, Н. Дж.

ПОХОРОН відбудеться в середу 18-го жовтня о год. 9:30 ранку з церкви св. Івана Хрестителя в Нюарку, Н. Дж. на український православний цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

СВОЇМ ВИСТУПОМ МИНУЛОЇ середи, 11-го жовтня, республіканські президентські кандидати мали намір не тільки дати змогу виборцям запізнатися з їхніми політичними пропозиціями, але також із ними самими, бо фактом є, що багато з кандидатів є мало знані виборцям. Одначе, як виявляється їхні намагання не були надто успішними, а радше навпаки, бо дали змогу виборцям побачити в їхніх особах цю існуючу політичну безнадійність. На думку пересічного громадянина ні один з кандидатів не зумів заімпонувати, щоб здобути для себе голоси. Тому політичні аналітики твердять, що цим разом американські виборці зустрінуться з дилемою — не до вподоби те що є, але й немає чим його заступити.

ВИСТУПАЮЧИ НА пленарному засіданні парляменту, канцлер Німеччини Гельмут Коль оприлюднив урядову заяву про висліди перших п'яти років німецької єдности. Об'єднання країни він назвав „щастям для всіх німців". „За це ми вдячні нашим друзям і партнерам у світі, й у першу чергу хочу згадати Джорджа Буша та Міхаїла Ґорбачова. Без них німецької єдности не було б". Канцлер ствердив, що більшість східніх німців прагнула до політичного, економічного і громядського порядку, який панував у федеративній республіці. „Сьогодні ми всі стоїмо на міцній основі конституції, соціяльного ринкового господарства, вартостей західньої спільноти і її евроатлантичних установ",— підкреслив Г. Коль. Серед кардинальних змін у світі він назвав розпад совєтської імперії, війну у колишній Юґославії, початок мирного процесу на Близькому Сході, демократичні зміни у Південно-Африканській Республіці, створення Европейського союзу і недавнє прийняття до нього нових членів: Фінляндії, Швеції та Австрії.

Олесь Доній...

(Закінчення зі стор. 1)

О. Доній підкреслив, що дуже важливо підтримувати таке спілкування і не замикатися у власному етнічному середовищі. Він пояснив, що контакти між молоддю світу сприяють обмінові інформацій і досвідом. Це в свою чергу допомагає краще і ефективніше вирішувати численні проблеми, які стоять перед організаціями, навчає досягати поставлені цілі.

Представник України звернув увагу на досвід молодечих організацій в передових країнах. Як приклад, він навів діяльність недержавної молодечої організації в Австрії, яку підтримує уряд цієї країни. Перед організацією стоїть кілька цілей: співпраця з молоддю всього світу, особливо Азії, Африки, Центральної і Східньої Европи, підвищення освіти і кваліфікації молоді, а також допомога в ліквідації безробіття в післякомуністичних країнах. Крім того, організація займається гуманітарною діяльністю, наприклад, в Боснії і Герцеґовині, де вона створила своєрідний медичний центр регабілітації калік — людей, які втратили руки або ноги.

На думку О. Донія, подібну організацію можна було б створити і в Україні. Це дозволило б Україні перехопити в Росії ініціятиву в европейських питаннях і значно збільшити свій вплив в реґіоні. Росія традиційно має сильні державні структури, за допомогою яких впливає на ситуацію в Европі. Недержавних структур, які, на думку учасника конференції, мають величезну вагу у світовій політиці, в неї нема. З цього може скористати Україна, якщо її молодь створить мережу недержавних молодечих організацій і почне активно діяти в Европі, наприклад, організуючи допомогу населенню Боснії і Герцеґовини.

„В европейців є усвідомлення і розуміння, що Україна в Европі мусить грати досить важливу ролю, і мати принаймні на реґіональному рівні важливі функції", — сказав О. Доній. Проте тут же він зазначив, що для цього вона повинна стати на ноги і не тільки економічно. Їй потрібно ознайомитися із новими технологіями і передовими законодавствами. Однак передусім треба засвоїти етику поведінки. Бо якими б передовими не були технології, які добрі не приймалися бзакони, вони не діятимуть, якщо люди не змінять способу мислення і не навчаться жити за законом.

О. Доній висловив свої зауваження щодо ходу конференції. За задумом організаторів цієї світової зустрічі кожну країну мала представляти одна особа. Проте в дійсності від европейських країн було по одному-два представники, а від країн третього світу — по п'ятьдев'ять. Це відповідно відобразилось на праці цілої конференції. Проблеми країн, що розвиваються, частіше і глибше обговорювалися. Наприклад, розглядалася необхідність розвитку телебачення і комп'ютерної мережі у цих державах. Такими питаннями менше цікавляться европейські країни. Тому О. Доній вважає, що представникам з Азії, Африки і Латинської Америки було приділено значно більше уваги, ніж усім іншим. Продуктивність конференції зросла б, якби було запроваджено окрім світової ще й реґіональну співпрацю. Це б дозволило ефектив-ніше вирішувати проблеми, зрозуміліші і ближчі в тому чи іншому реґіоні.

З цієї зустрічі, сказав О. Доній, стало зрозуміло, що на тлі країн третього світу проблеми України і решти післякомуністичних країн виглядають меншими. Через це будь-яка допомога від міжнародних організацій буде спрямована передусім в Азію, Африку і Латинську Америку. Україні та іншим країнам з комуністичним минулим доведеться покладатися на себе. Проте, об'єднавши свої зусилля в реґіональних організаціях, вони ефективніше даватимуть собі раду. Це, за словами О. Донія, ще один арґумент на користь реґіональної співпраці молоді.

Представник України сказав, що в ході засідань виникла ідея створити постійнодіючу міжнародну молодечу комісію, яка співпрацювала б з ООН. Ця ідея, за словами О. Донія, не нова, але тепер найбільш близька до здійснення. До комісії пропонується по одному делеґатові від країни. Проте вже тепер існує побоювання, що ця комісія може бути штучною, недіючою, якщо ставлення до неї на батьківщині представників буде легковажне.

Найбільшим досягненням конференції О. Доній вважає те, що організаційний ко-мітет зміг запросити досить представницьке коло доповідачів, які мали що сказати. Перед учасниками виступали амбасадори до ООН, зокрема постійний представник Австралії Річард Батлер і постійний представник Канади Роберт Фавлер. Також доповідали представники різних міжнародних організацій, зокрема ООН і ЮНЕСКО. З доповідями зверталися до молодих провідників професори й академіки. Зокрема виступив д-р Г. Клівленд.

На закінчення О. Доній сказав, що на конференції зовсім не обговорено молодечу ідею, хоч, можливо, це було у плянах організаторів. Що собою являє молоде покоління, чим воно відрізняється від старшої ґенерації і яку мету має перед собою ставити — всі ці питання не розглядано. Учасників знайомили тільки з досвідом попередніх поколінь. На думку О. Донія, його однолітки у світі „повинні замислюватися самостійно про свою сутність і самостійно шукати не тільки своє місце, але й нові ідеї".

✻ РОЗШУКИ ✻

Сенів Степанія Матвіївна розшукує родину **ФЕДОРКИ МАРІЇ**, яка в 20-30-их роках виїхала із України (Букачівці Рогатинського повіту Станіславівської обл.). Вона була із родини Сенівих. Я є дочка її рідного брата Матвія Сеніва. Мені відомо, що у моєї тети була дочка **КАТЕРИНА**, яка мала дві дочки — **ПАТРИЦІЮ і КАРОЛЮ**. В 60-их роках проживали в Ню Йорку. В цієї тети Марії Федорко була ще сестра Катерина, яка проживала у Відні (Австрія). Хто знає про них або вони самі прошу писати на адресу:
Україна, 284008, ІваноФранківськ А/с 6, Галицька 118 кв. 7. Сенів Степанія Матвіївна.

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ВІКТОРІЯ ГУЦАЛ член УНС Відд. 441-го Т-ва ім. Тараса Шевченка в Тандер Бей, Онтаріо, Канада померла на 82-му році життя. Нар. 24-го лютого 1913 р. в Канора, Сасакачеван, Канада. Членом УНС стала 1963 року. Залишила у смутку мужа Миколу, дочку Елен МекКінен з мужем Даніелем, трьох внуків Михаїла, Бредліє, Давніє, сестру Полін Бек, брата Тому Вербовецького та ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся 4-го березня 1995 року на Ріверсайд семетері в Тандер Бей, Онтаріо, Канада.

Вічна Їй Пам'ять!

Д. Заневич, секр.

Д-р РОМАН КЕРНИЦЬКИЙ член УНС Відд. 204-го Т-ва ім. А. Гончаренка в Ню Йорку, Н.Й. помер 5-го лютого 1995 року на 75-му році життя. Нар. 1919 року в Снятині, Україна. Членом УНС став 1967 року. Залишив у смутку дружину Ольгу, доню Ліду з мужем Мічил, сина Ігоря Іваника, внуків: Ромчика, Михася і Кіш Оксану, сестру Любу Гасько з мужем Осипом, братову Домініку Керницьку зі сином Романом Керницьким, кузинку Тамару з мужем Порфірієм і синами Зеновієм і Олегом. Похорон відбувся 8-го лютого 1995 року на Dale Memorial Park in Chesterfield, Virginia.

Вічна Йому Пам'ять!

Мирон Заліпський, секр.

ДЖОЗЕФІНА ФЕДИК член УНС Відд. 45-го Т-ва „Любов" у Філядельфії, Па. померла 15-го червня 1995 року на 94-му році життя. Членом УНС стала 1951 року. Залишила у смутку Ольгу Луцак і сина Романа. Похорон відбувся 19-го червня 1995 року на цвинтарі св. Марії на Факс Чейсі у Філядельфії, Па.

Вічна Їй Пам'ять!

Микола Пришляк, секр.

Сотник РОМАН БАРИЦЬКИЙ член УНС Відд. 439-го Т-ва ім. Евгена Коновальця в Субирі, Онт. помер 6-го травня 1995 року на 82-му році життя. Нар. 4-го січня 1913 року в селі Язлівець, Зах. Україна. Членом УНС став 1972 року. Залишив у смутку дружину Евгенію, сина Мирона з дружиною Брендою і двоє внуків Браєна і Дану. Похорон відбувся 11-го травня 1995 року на цвинтарі Дивізийників в Оквил, Онтаріо, Канада.

Вічна Йому Пам'ять!

В. Зацерковний, секр.

ВІЛЛІЯМ ДУДАК член УНС Відділу 27-го в Нюарку, Н. Дж. помер 22-го липня 1994 року на 80-му році життя. Нар. 28-го травня 1914 року в Нюарку, Н.Дж. Залишив у смутку сина Петра, внуків Христофера, Адама і Стефанію та сестру Марію Кальбу. Похорон відбувся 27-го липня 1994 року на цвинтарі Ґейт оф Гевен в Іст Гановер, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

MARY JO KORNOWA longtime member of the UNA Branch No. 165 Taras Shevchenko Society in Toledo, Ohio died on april 16, 1995 at the age of 74. She was born in 1920 in Rossford, Ohio and became a member of the UNA in 1943. She is survived by husband Paul; son Paul (Luann) Kornowa, daughter, Patricia A. (Gerald) Brey, brothers — Edward (Jenny) Heinrich, Ralph (Lee) Heinrich, William Sevenish, Richard (Nancy) Sevenish, grandchildren — Megan, Alyssa, Lauren *Kornowa; Melissa and Allison* Messmer and Craig and Allison Bray. The Family, friends and the UNA community attended the funeral of the deceased on april 20, 1995 in Calvary cemetery in Toledo.

Вічна Їй Пам'ять!

Mary K. Pelechaty, Sekr.

ГЕРРІ КРАСІЦЬКИЙ член УНС Відд. 94-го Т-ва ім. Маркіяна Шашкевича в Гемтремку, Мжш. помер 31-го травня 1995 року на 76-му році життя. Залишив у смутку дружину Евангелину. Похорон відбувся на цвинтарі Мт. Олівет, в Дітройті, Миш.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

РОБЕРТ ГАРЛАН ГИРЛІ член УНС Відд. 75-го в Дітройті, Миш. помер 22-го квітня 1995 року на 78-му році життя. Нар. 12-го лютого 1917 року в Папорте, Інд. Членом УНС став 1949 року. Залишив у смутку дочку Лізу Джов Вілліямс. Похований в крематорії Roseland Park in Berkley, Mich.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

АННА П. САВЧИН член УНС Відд. 22-го Т-ва „Доброї Волі" в Чикаґо, Ілл. померла 24-го березня 1995 року на 80-му році життя. Нар. 1914 року в Чикаґо, Ілл. Членом УНС стала 1960 року. Залишила у смутку сина д-ра Роберта Савчина і маму Бессі Пашко. Похорон відбувся 28-го березня 1995 року на цвинтарі св. Миколая в Чикаґо, Ілл.

Вічна Їй Пам'ять!

Гелен Б. Олек, секр.

МИХАЙЛО КРАЙВИК член УНС Відд. 112-го Т-ва ім. св. Марії в Пармі, Огайо. Помер 3-го травня 1995 року на 52-му році життя. Нар. 25-го квітня 1942 року в Ґренттавн, ВВА. Членом УНС став 1951 року. Залишив у смутку дружину Діяну. Похорон відбувся на цвинтарі Голі Кросс в Пармі, Огайо.

Вічна Йому Пам'ять!

Мері Капраль, секр.

МИХАЙЛО МУШИНСЬКИЙ член УНС Відд. 174-го Т-ва „Ватра" в Дітройті, Миш. помер 15-го червня 1995 року на 83-му році життя. Нар. 1911 року в Україні. Членом УНС став 1965 року. Залишив у смутку дружину Валентину, дочку Адріяну Тарнавську з мужем Олесем та внуками Орестом і Павлом; сина Віктора з дружиною Надією та дітьми Едвардом, Лісою і Оленкою; ближчу і дальшу родину в Україні. Похорон відбувся на цвинтарі „Оливна Гора" в Дітройті, Миш.

Вічна Йому Пам'ять!

Атанас Слюсарчук, секр.

МАРІЯ ЛУЧИШИН член УНС Відд. 112-го Т-ва ім. св. Марії в Пармі, Огайо померла 28-го серпня 1994 року на 87-му році життя. Нар. 3-го січня 1905 року у Вільмінґтоні, Дел. Членом УНС стала 1939 року. Залишила у смутку дочку Олену Хміляк. Похорон відбувся 31-го серпня 1994 року на цвинтарі св. Петра і Павла в Пармі, Огайо.

Вічна Їй Пам'ять!

Марія Капрал, секр.

МАРІЯ БІЧАК член УНС Відд. 20-го Т-ва „Згода" у Воррен, Миш. померла 17-го червня 1995 року на 75-му році життя. Нар. 1920 року в Гемтремку, Миш. Членом УНС стала 1939 року. Залишила у смутку мужа Стенлі, сестер Анну Попик і Стефанію Причітко, племінників і племінниць. Похорон відбувся 21-го червня 1995 року на цвинтарі „Воскресіння" в Клінтон Твп.

Вічна Їй Пам'ять!

Роман Куропась, секр.

ІВАН ПИВОВАРЧУК член УНС Відд. 303-го Т-ва ім. Івана Мазепи у Флінті, Миш. помер 16-го червня 1995 року на 82-му році життя. Нар. 1913 року в селі Зубрець, Бучач, Україна. Членом УНС став 1960 року. Залишив у смутку дружину Юлію (з дому Копій), сестрінків Михайла і Романа Пилипових з родинами, приятельку Катерину Ковасевич, дочку Марію Джурило в Україні, п'ятеро внуків і правнука. Похорон відбувся 19-го червня 1995 року на New Calvary Catholic Cemetery in Flint, Mich.

Вічна Йому Пам'ять!

Василь Лещук, секр.

✻ ПРАЦЯ ✻

✻ REAL ESTATE ✻

✻ FUNERAL DIRECTORS ✻